

# HISTORY OF EDUCATION & CHILDREN'S LITERATURE

## XII/1 2017

eum

A Renata Lollo (1942-2017) cattedratica di Storia della Letteratura per l'Infanzia e protagonista di una straordinaria stagione di studi e di iniziative culturali all'Università Cattolica del Sacro Cuore di Milano. *In memoriam.*

*To Renata Lollo (1942-2017) full professor of History of Children's Literature and protagonist of an extraordinary period of studies and cultural initiatives at the Catholic University of Sacro Cuore of Milan. In memoriam*

«History of Education & Children's Literature»

**History of Education & Children's Literature  
(HECL)**

half-yearly journal / rivista semestrale

Vol. XII, n. 1, 2017

ISSN 1971-1093 (print)

ISSN 1971-1131 (online)

© 2017 eum edizioni università di macerata,  
Italy

Registrazione al Tribunale di Macerata  
n. 546 del 3/2/2007

*Editor-in-Chief / Direttore*

Roberto Sani

*Editorial Manager / Redattori Capo*

Luigi Aurelio Pomante, Marta Brunelli, Dorena  
Caroli, Elisabetta Patrizi

*Editorial Office / Redazione*

Centro di Documentazione e Ricerca sulla Storia  
del Libro Scolastico e della Letteratura per l'In-  
fanzia c/o Dipartimento di Scienze della forma-  
zione, dei Beni culturali e del Turismo, Università  
degli Studi di Macerata, Piazz.le Luigi Bertelli  
(C.da Vallebona) – 62100 Macerata, tel. (39) 733  
258 5965 – 5967, fax (39) 733 258 5977  
web: <http://www.hecl.it>;  
e-mail: [roberto.sani@unimc.it](mailto:roberto.sani@unimc.it)

*Peer Review Policy*

All papers submitted for publication are passed  
on to two anonymous referees, who are chosen  
– on the base of their expertise – among mem-  
bers of an International Referees' Committee.  
The Editor of the journal is in charge of the en-  
tire process, and Dr. Luigi Aurelio Pomante is in  
charge of the peer review activities.

*Referaggio articoli*

Tutti gli articoli inviati alla redazione vengono  
sottoposti a referaggio anonimo da parte di due  
esperti, selezionati – sulla base delle loro compe-  
tenze – nell'ambito di un Comitato Internazionale  
di Referee. Il Direttore della rivista è responsabile  
del processo, e il dott. Luigi Aurelio Pomante è re-  
sponsabile delle attività di referaggio.

*Abbonamenti / Subscriptions*

Subscriptions (two issues a year) are available  
both in print version (with full access to the On-  
line version), and in Online-only format.

*Fees per year*

Euro countries: € 108,00 (VAT included);  
other countries: € 139,00 (VAT included);  
Hecl Online (2006- ): € 90,00 (VAT included);  
Hecl Online from IP (2006- ): € 96,00 (VAT  
included).

*Single issues*

Current issue: € 56 (VAT included);

back issue: € 69 (VAT included).

For further details please contact the publisher-  
distributor ([ceum.riviste@unimc.it](mailto:ceum.riviste@unimc.it)).

*Abbonamenti*

Abbonamenti annuali (due fascicoli l'anno) sono  
disponibili sia per la versione cartacea (comprensiva  
di accesso libero a quella on-line), che per la  
sola versione on-line.

*Quote annuali*

Paesi dell'area Euro: € 108,00 (Iva inclusa);

altri paesi: € 139,00 (Iva inclusa);

Hecl Online (2006- ): € 90,00 (Iva inclusa);

Hecl Online from IP (2006- ): € 96,00 (Iva in-  
clusa).

*Fascicoli singoli*

Fascicolo corrente: € 56 (Iva inclusa);

fascicolo arretrato: € 69 (Iva inclusa).

Per ulteriori dettagli si prega di contattare l'edi-  
tore-distributore ([ceum.riviste@unimc.it](mailto:ceum.riviste@unimc.it)).

*Publisher-Distributor / Editore-Distributore*

eum edizioni università di macerata, Centro Di-  
rezionale, Via Carducci, 63 snc – 62100 Mace-  
rata; tel. (39) 733 258 6081, fax (39) 733 258  
6086, web: <http://eum.unimc.it>, e-mail: [info.ceum@unimc.it](mailto:info.ceum@unimc.it),  
[ceum@unimc.it](mailto:ceum@unimc.it),  
*Orders/ordini:* [ceum.riviste@unimc.it](mailto:ceum.riviste@unimc.it)

*Design / Progetto grafico*

+ studio crocevia

*Printing / Stampa*

Globalprint, Gorgonzola (MI)

*Cover Picture / Immagine di copertina*

Letizia Geminiani

*Impaginazione / Layout*

Giorgio Cipolletta

Finito di stampare nel mese di giugno 2017

ISBN 978-88-6056-524-2

# Contents

## Indice

*«Educating for beauty the youth of the new Italy». Schooling, cultural heritage and building of the national identity from Unification until the post-Second World War period*

edited by

Dorena Caroli and Elisabetta Patrizi

- 11 Dorena Caroli, Elisabetta Patrizi  
Becoming Italians at school through the cultural and natural heritage
- 19 Elisabetta Patrizi  
The representation of the cultural and natural heritage as a training tool of national consciousness in three classics of the Nineteenth century Italian school: *Giannetto*, *Il Bel Paese* and *Cuore*
- 53 Fabio Targhetta  
The landscape as a means to nationalization: Italian heritage and national identity education in the 19<sup>th</sup> and 20<sup>th</sup> century
- 85 Roberto Sani  
«Discovering the best and most ignored Italy». The regional Almanacs for the primary school introduced by the Gentile Reform and the use of the cultural and natural heritage for the promotion of a national identity and a sense of citizenship
- 115 Dorena Caroli  
Images and imagery of «Europe's Garden». Cultural, artistic and natural heritage in reading books for the Italian schools abroad

- 157 Luigiaurelio Pomante  
«Italy, the land of beauty and art». The Italian landscape and cultural heritage in the books and the primary school textbooks from the Fascist period to the II postwar period: between national identity and sense of citizenship
- 213 Anna Ascenzi  
«Italian beauties». The Italian cultural heritage and its landscape and natural resources in the school exercise books from the Fascist period to the World War II

*Essays and Researches*  
**Saggi e Ricerche**

- 251 Angelo Van Gorp, Frank Simon, Marc Depaepe  
Frictions and fractions in the new education fellowship, 1920s-1930s: Montessori(ans) vs. Decroly(ans)
- 271 Juan González Ruiz  
Memoria y gratitud: el reconocimiento de la docencia a través de escrituras expuestas
- 297 Adelina Arredondo, Carlos Capistrán-López  
Pedagogy of death in popular traditions and in the institutionalization of the day of the dead in México
- 321 Vlasta Švogler  
Zeitungen. Plattform für Debatten über die Modernisierung des kroatischen Schulwesens im 19. Jahrhundert
- 337 Marcus Levy Bencostta  
Las fiestas escolares en Brasil (Curitiba, 1914-1971)
- 357 Shah Al Mamun Sarkar, Nirban Manna  
Juvenile rights and politicization of childhood in colonial Bengal. A socio-literary panorama
- 377 Carmen López Esteban, Fernando Almaraz Menéndez, Alexander Maz Machado  
Formación de Maestros en España en el periodo de entre siglos XIX y XX: la Aritmética y el Álgebra de José Dalmáu Carles

- 399 Anthony L. Smyrnaioi  
An early controversy over educational innovation: Christos Evangelides vs. John Valettas in Syros (1851-1852)
- 415 Ismail Guven  
Education as a power for constituting a new nation: the relations of power and education in Turkey from the Republican period (1923) until today
- 435 Luigiaurelio Pomante  
«To bring our universities back to their former glory». The debate on the legal and economical *status* of university professors in the years after World War II on the pages of «L'Università italiana» (1946-1949)
- 465 András Németh  
Die pädagogischen Bewegungen der «Neuen Erziehung» und die Universitätspädagogik in Ungarn (1920-1945)
- 483 Maria Teresa Trisciuzzi  
Hayao Miyazaki. The kingdom of dreams and madness
- 507 Domenico Francesco Antonio Elia  
Per una promozione dei mezzi di educazione di massa nella ginnastica: l'opera di Pietro Gallo (1841-1916)
- 527 Svetlana V. Ivanova  
Children's periodical press during World War II (the Great Patriotic War) by the example of the magazine «Murzilka»
- 537 Ksenija Domiter Protner  
Child abuse in the family environment in Slovenia in the first part of the 20<sup>th</sup> Century
- 555 Manuele Ambrosini  
Il progetto di scuola media unica in Italia nei verbali del Consiglio Superiore della Pubblica Istruzione (1958-1960)
- 575 Luciane Sgarbi Santos Grazziotin, Maria Helena Camara Bastos  
To civilize for devotion. The cultural practice of holy cards in christian formation rituals (XX<sup>th</sup> century)
- 593 Serena Sani  
Education and politics in Italy after the second World War

- 607 Luca Montecchi  
Rural schools as a source of inspiration for urban schools.  
The historic example of Montesca, Umbria and its model of  
school gardening
- 615 Tiziana Pironi  
Educating the European conscience in the correspondence  
between Ellen Key and Romain Rolland (1911-1924)
- 633 Mirella D'Ascenzo  
Collective and public memory on the walls. School naming  
as a resource in history of education

*Critical Reviews and Bibliography*

**Rassegne critiche, Discussioni, Recensioni e Bibliografia**

*Critical Reviews / Rassegne critiche*

- 663 Luigiaurelio Pomante  
Le Scuole serali e festive superiori di Milano. A proposito di  
una recente ricerca sull'istruzione post-elementare

*Forum / Discussioni*

- 673 Ornat Turin  
How is the futuristic school imagined in science fiction  
movies and literature?
- 699 Milena Bernardi  
Poesie a memoria, poesie della memoria.  
Affrancare l'infanzia dall'orfanezza poetica: una sfida per  
l'educazione, per la letteratura per l'infanzia

*Notices / Recensioni*

- 711 Susanna Barsotti, *Bambine nel bosco: Cappuccetto Rosso e  
il lupo fra passato e presente* (L. Cantatore)
- 713 Vladislav Rjéoutski (ed.), *Quand le français gouvernait la  
Russie. L'éducation de la noblesse russe 1750-1880* (D. Caroli)
- 716 Elisa Marazzi (ed.), *Miei piccoli lettori... Letteratura e scienza  
nel libro per ragazzi tra XIX e XX secolo* (G. Chiosso)

- 717 Walter E. Crivellin (ed.), *Istruzione e formazione. La Provincia Piemontese dei Fratelli delle scuole Cristiane*; Remo L. Guidi, *Uomini in cattedra non per mestiere ma per passione* (G. Chiosso)
- 718 Cristina Yanes Cabrera, Juri Meda, Antonio Viñao (edd.), *School Memories. New Trends in the History of Education* (D.F.A. Elia)
- 721 Rossella Raimondo, *Audaci filantrope e piccoli randagi. Il contributo di Lucy Bartlett, Alessandrina Ravizza e Bice Cammeo a favore dell'infanzia traviata e derelitta* (L. Magazzeni)
- 724 Leonardo Acone, *Le mille e una nota. Letteratura, musica, infanzia. Orizzonti interdisciplinari e pedagogici* (E. Mazzella)
- 726 Antonio Gibelli, *La scuola come maneggio del sistema. Breve storia di un manifesto antiautoritario* (J. Meda)
- 729 Carla Ida Salviati, Aldo Cecconi (edd.), *La Vita Scolastica. Settant'anni di una rivista per la scuola* (J. Meda)
- 731 Giulia Simone, Fabio Targhetta, *Sui banchi di scuola tra fascismo e Resistenza. Gli archivi scolastici padovani (1938-1945)* (J. Meda)
- 733 Giuseppe Zago (ed.), *Sguardi storici sull'educazione dell'infanzia. Studi in onore di Mirella Chiaranda* (M. Ostenc)
- 736 Marcella Bacigalupi, Piero Fossati, *Dal Ludimagister al maestro elementare. Le scuole in Liguria tra antico Regime e Unità d'Italia* (L. Pomante)
- 737 Agustín Escolano Benito, *La cultura empirica della scuola. Esperienza, memoria, archeologia* (L. Pomante)
- 740 Giordana Merlo, *Alle origini della favola in Italia. La letteratura per l'infanzia nel Veneto tra '700 e '800* (L. Pomante)
- 742 A. Ascenzi, R. Sani, *Tra disciplinamento sociale ed educazione alla cittadinanza. L'insegnamento dei Diritti e Doveri nelle scuole dell'Italia unita (1861-1900)* (F. Targhetta)
- 744 G. Gabrielli, *Il curriculum «razziale». La costruzione dell'alterità di «razza» e coloniale nella scuola italiana (1860-1950)* (F. Targhetta)

***Scientific News and Activities of Research Centres***  
**Cronache scientifiche e Attività degli istituti di ricerca**

- 749 Juri Meda  
 La letteratura per l'infanzia e la sua storia tra ricerca e didattica. A proposito di un importante seminario di studi

- 757 Milena Bernardi  
Un laboratorio culturale e scientifico: il «Centro di ricerca  
in letteratura per l'infanzia» dell'Università degli Studi di  
Bologna
- 769 Marta Brunelli, Juri Meda, Luigiaurelio Pomante  
Call for Papers «History of Education & Children's  
Literature». Memories and Public Celebrations of Education in  
Contemporary Times. Multilingual version
- 785 International Referees' Committee (2017)





tivi», in piena sintonia con il programma illuministico di una letteratura utile alla società e con il programma sensista di suscitare nel lettore «impressioni gradevoli» (p. 151). L'ultimo capitolo del libro, invece, dal titolo *Il grande silenzio veneto*, è dedicato alla riscoperta di Luigi Fiacchi, detto Clasio, e di Gaetano Perego, due favolisti di valore che vissero a cavallo tra il Sette e Ottocento, troppo spesso trascurati dagli editori veneti e oggetto di giudizi estremamente diversi e contrastanti tra i critici che oscillavano «dall'estrema valorizzazione alla critica più mordace» (p. 206). Di fatto, grazie alle riflessioni e alle suggestioni presentate nel suo lavoro, Giordana Merlo dimostra come la favola, con «la sua *moralità* esplicita» (p. 225), posta a chiusura, e anch'essa in rima tanto da poter essere facilmente ricordata come filastrocca, ben assolveva al compito di educare il buon bambino rispettoso di quei valori imposti e condivisi dal mondo adulto. Senza dubbio l'interesse manifestatosi, nel contesto veneto, per la favola, pur non essendo estraneo ad un certo gusto letterario proprio del neoclassicismo, particolarmente evidente nella ricercatezza stilistica di alcune proposte, come le produzioni di Roberti o la *Raccolta* remondiniana del 1800, altro non era che lo specchio fedele di un'attenzione già diffusa in quei territori per l'educazione del mondo infantile. «Un'attenzione – come afferma la Merlo nelle *Conclusioni* del volume – che connota un territorio significativamente ricettivo nei confronti della cultura pedagogica francese e austriaca entrambe sorrette dalla emanazione di una politica scolastica tendente alla diffusione dell'istruzione e quindi alla promozione dell'alfabetizzazione» (p. 224).

*Luigi Aurelio Pomante*

A. Ascenzi, R. Sani, *Tra disciplinamento sociale ed educazione alla cittadinanza. L'insegnamento dei Diritti e Doveri nelle scuole dell'Italia unita (1861-1900)*, Macerata, eum, 2016, 171 pp.

Il volume di Anna Ascenzi e Roberto Sani si inserisce nel filone di studi che negli ultimi quindici anni ha rinnovato radicalmente la storia della scuola, valorizzando fonti inedite utili a svelare quella cultura empirica della scuola fatta di modalità didattiche, di modelli curricolari e di pratiche educative, ma anche di immaginario sociale, di clima culturale e di imposizioni politiche più o meno sottili. E l'insegnamento dei Diritti e doveri del cittadino risulta particolarmente esposto ai condizionamenti ideologici e politici, piegato a fini specifici volti alla trasmissione dei valori di cittadinanza e alla formazione del senso di appartenenza al regno d'Italia. Un compito delicato e gravoso, reso ancor più necessario dall'urgenza di legare al neonato stato nazionale masse di cittadini – i legislatori coniarono il neologismo «regnicoli» – fino ad allora distanti dagli ordinamenti e dalle istituzioni dello stato liberale, estranee al sentimento di identità nazionale, in taluni casi ostili.

A fronte di queste considerazioni, molte sono le domande che percorrono le pagine del libro: in quale modo le classi dirigenti hanno inteso introdurre questo insegnamento nelle scuole italiane? E in quali scuole? Quanto spazio riservare alla nuova disciplina all'interno del monte ore di ciascun grado scolastico? Quali testi prescrivere? Che taglio dare ai programmi di insegnamento? A quale concetto di democrazia ispirare tale materia? Quanto spazio concedere – sempre che fosse il caso di concederlo – al riconoscimento di diritti dei nuovi cittadini? Fino a che punto bilanciare queste eventuali aperture con l'approfondimento dei numerosi doveri ri-

chiesti dall'appartenenza al regno italiano? L'elenco non è certo concluso, ma consente ugualmente al lettore di intuire la rilevanza di questa materia di studio all'interno dei processi di *Nation building* e le implicazioni connesse al suo insegnamento. Tuttavia, a fronte di tali considerazioni, finora non era mai stata condotta nel nostro Paese una ricerca sistematica su tale argomento.

Il presente intende dunque fare finalmente luce su un ambito disciplinare decisivo per comprendere l'idea di cittadinanza – e di Stato! – che la classe politica liberale del secondo Ottocento intese perseguire. Ad esempio, è altamente rilevante che il legislatore abbia deciso di introdurre questo insegnamento nelle scuole elementari, in quelle normali e tecniche, escludendo quindi la scuola per antonomasia, il ginnasio liceo classico. Nell'istituto deputato alla formazione della futura classe dirigente non ce n'era infatti bisogno, dal momento che altre discipline avevano il compito di educare il senso morale e civile degli studenti, quali la letteratura, la storia e la filosofia.

Ecco dunque che la presenza o meno di questo insegnamento e la specifica declinazione prevista per ciascuna scuola non rispondono tanto a ragioni di carattere pedagogico o didattico, bensì, sostengono gli autori, a preoccupazioni di natura ideologica e politica. L'insegnamento dei Diritti e doveri doveva infatti «fornire schemi ideologici e modelli di comportamento funzionali alle esigenze specifiche» delle varie popolazioni studentesche. La provenienza e il destino sociale degli studenti, dunque, condizionarono la declinazione di questo specifico insegnamento.

Emblematiche, poi, sono le denominazioni assegnate nel corso degli anni a questa disciplina, al punto che uno studio di carattere semantico sarebbe già quasi sufficiente per fornire interpretazioni e chiavi di lettura. Nel grado primario di istruzio-

ne, ad esempio, a lungo si è dato spazio alla sola componente dei «doveri» del cittadino, quasi che un esplicito riferimento ai diritti potesse innescare pretese da futuri spostati, per utilizzare la terminologia del tempo. Controllo ideologico e disciplinamento delle classi popolari furono infatti le finalità precipue di questa disciplina nell'istruzione primaria.

Nelle scuole normali, invece, l'insegnamento fu inizialmente previsto nei soli istituti maschili, in forma facoltativa ma con un titolo interessante: *Nozioni generali sui diritti e doveri del cittadino in relazione allo Statuto, alla legge elettorale e all'amministrazione pubblica*. Coi programmi del 1861 fu però incorporato nella materia chiamata «Religione e Morale», per poi, nel corso dei vari e frequenti mutamenti dei programmi, seguire un andamento ondivago tra autonomia e accorpamento ad altre discipline («Pedagogia e Morale», 1892; «Morale», 1895).

Andando oltre le intitolazioni e valutando i contenuti dei programmi si nota il riferimento costante allo Statuto Albertino e, in particolare, agli articoli dedicati ai Diritti e Doveri dei cittadini (artt. 24-32). Si trattò, tuttavia, di mere enunciazioni di principio: come bene evidenziano gli autori, infatti, alle classi inferiori era riconosciuta una cittadinanza debole, fatta di ben pochi diritti a fronte degli impegnativi doveri che era chiamata ad assolvere. Gli strumenti principali per limitare fortemente i diritti e negare le condizioni necessarie per renderli effettivi a tutti furono individuati in una legislazione ordinaria decisamente restrittiva e nell'introduzione di meccanismi di esclusione (si pensi, ad esempio, al diritto di voto, limitato a una percentuale irrisoria della popolazione).

Da qui l'esistenza di un sistema fortemente contraddittorio: a uno Statuto liberale e garantista, quantomeno sulla carta, faceva da contraltare un modello repressi-

vo di stampo reazionario. Il sistema trova tuttavia una sua coerenza interna se valutato in base ai differenti destinatari: una differenziazione per classi – ma anche per genere – cui era subordinato il godimento dei vari diritti riconosciuti dallo Statuto. E infatti, sostengono Ascenzi e Sani, non fu tanto la cittadinanza, quanto l'appartenenza al ceto borghese a essere fonte di diritti nel corso del secondo Ottocento in Italia.

A chiudere il volume, e in ottemperanza a quella linea storiografica fortemente innovativa richiamata in apertura, sono tre appendici. Se nelle prime due vengono integralmente riprodotti i programmi didattici dei Diritti e doveri del cittadino emanati nel secondo Ottocento e dedicati rispettivamente alle scuole elementari, a quelle tecniche e alle normali, la terza sezione raccoglie, suddivisi per anno di pubblicazione, i testi d'istruzione pubblicati dall'Unità d'Italia al nuovo secolo. Un repertorio prezioso costruito sulla scorta dello spoglio sistematico di cataloghi e altre fonti a stampa, oltre che dall'analisi della documentazione conservata presso l'Archivio Centrale dello Stato di Roma e che rappresenta uno stimolo forte a ulteriori approfondimenti.

In conclusione, il presente lavoro contribuisce in maniera significativa a colmare una grossa lacuna nella ricerca storico-educativa in Italia – quella relativa alla storia della didattica – e apporta originali e rilevanti elementi di riflessione intorno alle varie declinazioni che assunse, nel corso del secondo Ottocento, l'insegnamento dei Diritti e doveri, una disciplina fondamentale in termini di maturazione del sentimento di cittadinanza e di educazione etico-civile.

*Fabio Targhetta*

**G. Gabrielli, *Il curriculum «razziale. La costruzione dell'alterità di «razza» e coloniale nella scuola italiana (1860-1950)*, Macerata, eum, 2015, 233 pp.**

Il volume di Gianluca Gabrielli, profondo conoscitore del tema come testimoniano alcuni suoi precedenti lavori, si inserisce nel filone di studi avviati recentemente in Italia con l'obiettivo di indagare l'immaginario coloniale. A fronte tuttavia della costituzione di una solida linea di ricerca focalizzata su tali questioni, è finora rimasto sostanzialmente scoperto il ruolo esercitato dalla scuola nella trasmissione della cultura coloniale alle giovani generazioni. Una lacuna, questa, piuttosto sorprendente vista la mole di studi sulla funzione dell'istruzione all'interno dei più generali processi di formazione dell'immaginario socio culturale del nostro Paese.

Il presente lavoro si pone dunque l'obiettivo di colmare questa menda, andando a interrogare fonti di prima mano – testi scolastici, quadri murali, sussidi didattici, etc. – per ricostruire l'immagine veicolata dalla scuola dell'altro coloniale nelle sue diverse manifestazioni. L'arco cronologico considerato – dall'unità al secondo dopoguerra (1860-1950) – consente peraltro di trarre conclusioni sulla lunga durata di certi stereotipi trasmessi dal sapere scolastico.

Il primo dei quattro capitoli di cui è composto il libro è dedicato alla presentazione dello stato dell'arte. L'autore presenta infatti un'accurata e approfondita indagine sugli studi avviati in Italia intorno all'immaginario coloniale; una disamina molto utile a chi volesse raccogliere le sollecitazioni di Gabrielli intorno agli aspetti non ancora sufficientemente indagati dagli studiosi, in riferimento alle tematiche, all'intervallo cronologico considerato o alle fonti da valorizzare.

I due capitoli centrali costituiscono il